



Vijesti iz Bruxellesa

Broj 39, 14.10.2009.

UVODNA RIJEČ

Poštovani čitatelji,

Iza nas je još jedan tjedan Otvorenih dana regija i gradova. I ove godine možemo se pohvaliti visokom posjećenošću dvaju seminara koje smo organizirali te uspješno održanim prezentacijama i konstruktivnom sudjelovanju naših govornika u raspravama sa sudionicima ove najznačajnije briselske manifestacije.

U rubrici o održanim konferencijama, možete pročitati više detalja te pogledati galeriju fotografija.

Vijesti

Predstavnici turističkih gradova i regija, njih dvadeset i dvoje, iz isto toliko država, primili su, 8. listopada, godišnju **Europsku nagradu za destinacije izvrsnosti** (EDEN). Ove je godine dvadeset država članica Europske unije, Turska i Hrvatska, istaknulo nekoliko stotina kandidata za natjecanje u kategoriji najbolje destinacije u turističkom i zaštićenom području. Nagrade je dodijelio Pawel Samecki, Povjerenik Opće uprave Europske komisije za regionalnu politiku, u okviru proslave Europskog dana turizma i Europskom turističkom foruma u Bruxellesu.

Povjerenik Pawel Samecki i potpredsjednik Europske komisije, Günter Verheugen, zadužen za pitanja industrije i poduzetništva, ovom su prilikom izjavili: "Svaka destinacija koja je sudjelovala u natječaju jest jedinstvena. Ovogodišnje nagrade još jednom pokazuju kako su europske regije izvrsne turističke destinacije – i sve vrijedne da budu otkrivene. One, također, pokazuju da ekološka održivost i konkurentna gospodarska aktivnost idu ruku pod ruku ako su utemeljene na inovativnoj i visokokvalitetnoj usluzi."

U Hrvatskoj, nagrada je dodijeljena Nacionalnom parku **Sjeverni Velebit**, a popis svih nagrađenih destinacija možete pronaći na: [MEMO/09/440](#)



Prije nekoliko mjeseci Europska unija pokrenula je novu internetsku stranicu, na adresi www.eurodatum.com.

Radi se o jedinstvenoj bazi linkova vezanih za europsku tematiku, čije korištenje preporuča Udruženje europskih novinara, kao i mnoga druga europska javna tijela. Dostupna je na engleskom, francuskom i španjolskom te otvorena za vanjske priloge.



Skupština europskih regija (**AER**) provela je istraživanje u dvadeset i četiri europske regije, iz trinaest država, koje pokazuje kako **regije imaju ključnu ulogu u procesu gospodarskog oporavka**. Christina Diegelmann, politički koordinator AER-a za gospodarska pitanja, izjavila je: "Potebna su nam dugoročna rješenja za gospodarsku krizu, a nacionalne vlade moraju blisko surađivati s regijama kako bi maksimalno iskoristile potencijal gospodarskog rasta".

AER-ovo istraživanje otkrilo je kako gospodarska razvijenost jedne zemlje može biti poboljšana zahvaljujući utjecaju regija na nacionalnoj razini te njihovoj većoj neovisnosti od nacionalne razine. Također, potrebno je povećati financijske ovlasti regija, kao i ovlasti na području rekreacije i kulture, infrastrukture, obrazovanja i istraživanja te zdravstvene skrbi.

"Dok nacionalni planovi oporavka uglavnom ciljaju na velike tvrtke i financijski sustav, regije se primarno fokusiraju na podršku poduzetništvu, malim i srednjim poduzetnicima i inovacijskom kapacitetu. Regionalne aktivnosti mogu pridonijeti pretvaranju ove krize u priliku za jačanje regionalnih gospodarstava i očuvanje poslova. Radeći zajedno sa svim relevantnim nositeljima interesa, regije su bliske biznisima i mogu poduzeti potrebne mjere", objasnila je Diegelmann.



URED HRVATSKIH REGIJA U BRUXELLESU

Avenue de Tervueren 84, 1040 Bruxelles, +32-2-736-8587, bruxelles@azra.hr



Vijesti iz Bruxellesa

Europska komisija usvojila je **nova pravila** u svrhu proširenja dosega njenog uspješnog **programa Marco Polo**, koji podržava projekte održivog transporta još od 2003. g.

Glavni cilj programa Marco Polo II (2007.-2013.), koji je dostupan i Hrvatskoj, jest smanjenje opterećenja cestovnog prometa i poboljšanje utjecaja na okoliš cjelokupnog transportnog sustava na način prebacivanja tereta s cesta na priobalnu plovidbu (*short sea shipping*), željeznicu i unutarnju plovidbu (*inland waterways*).

Uvjeti sudjelovanja u programu poboljšani su kako bi se dalje proširila njegova privlačnost za industrijske subjekte i bit će uključeni u sljedećem natječaju, čija se objava očekuje početkom sljedeće godine.

Potpredsjednik Europske komisije, zadužen za pitanja transporta, Antonio Tajani, komentirao je: "Program Marco Polo igra ključnu ulogu za pokretnost Europe. Želimo nastaviti na temelju tog uspjeha i olakšati tvrtkama pristup ovom procesu. Novousvojena pravila pomoći će im u prelasku prema pružanju održivih transportnih usluga".

Dopune uključuju opće smanjivanje minimalnog praga za prikladne projekte, s posebnim smanjivanjem praga za projekte koji imaju za svrhu prebacivanje prometa s cesta na unutarnje plovne puteve. Ove promjene općenito će olakšati manjim tvrtkama pristup projektima, a posebno operatorima unutarnje plovidbe. Ujedno, tim tvrtkama bit će lakše prijaviti se za financijsku potporu, s obzirom da se više neće zahtijevati postojanje konzorcija za prijavu.

Razdoblje od datuma prijave do potpisivanja sporazuma o dodjeli sredstava također je skraćeno.



Tijekom Otvorenih dana regija i gradova, Europska komisija predstavila je **on-line interaktivni instrument** u svrhu pružanja pomoći gradovima da predstave svoje **Akcijske planove za održivu energiju** (SEAP) i olakšavanja njihovog razvoja.

Gradonačelnici i predstavnici lokalnih tijela koji su sudjelovali u ovoj radionici otkrili su "Kako gradovi pripremaju svoje Akcijske planove i Popise emisija

štetnih plinova", koristeći se besplatno ovim instrumentom.

"Sa SEAP instrumentom i smjernicama, **Povelja gradonačelnika** ulazi u fazu tehničke zrelosti, omogućavajući bilo kojem gradu da preuzetu obvezu pretvori u akciju", izjavio je povjerenik Opće uprave Europske komisije za energiju, Andris Piebalgs.

Od pokretanja u 2006., Povelju gradonačelnika potpisalo je više od 700 gradonačelnika, predstavljajući time više od 110 milijuna građana i obvezujući se na smanjenje emisija štetnih plinova više od europskog cilja od 20% do 2020.

Detaljne informacije o SEAP-u mogu se pronaći na web stranici www.eumayors.eu.



Jeste li znali

Europska komisija priprema **akcijski plan za efikasno korištenje energije**, u sklopu kojeg se planira Europska građevinska inicijativa s ciljem poticanja obnove 15 milijuna zgrada do 2020. godine. Tu inicijativu bi podupirala Europska investicijska banka. Na taj bi se način 11 posto sredstava iz europskih fondova, koji se troše za opskrbu energijom preusmjerilo u građevinski sektor.

Prema nacrtu dokumenta, ta strategija ima dva cilja - smanjiti emisiju ugljičnog dioksida i smanjiti troškove uvoza nafte i plina.

Prema procjenama Komisije, kada bi se u potpunosti provela planirana inicijativa potrošnja nafte smanjila bi se za 37 milijuna tona, što prema sadašnjim cijenama iznosi nešto manje od 20 milijardi dolara.

Komisija procjenjuje da bi ta inicijativa mogla stvoriti dodatnih 300 tisuća radnih mjesta godišnje u građevinarstvu i popratnim djelatnostima. Posebno bi mogli profiterati oni koji se bave ugradnjom izolacijskih materijala.

"Investiranje u energetske efikasnost može imati ključnu ulogu u oporavku europskog gospodarstva", kaže se u nacrtu dokumenta.



Vijesti iz Bruxellesa

U prijedlogu se razmatra ideja da se zakonski prisili kućevlasnike da svoje kuće prije prodaje moraju renovirati u skladu s minimalnim ekološkim standardima, ali se također ističe da bi to moglo biti i zadiranje u temeljna prava građana. O sudbini prijedloga odlučit će zemlje članice EU-a.

Regionalna predstavništva u Bruxellesu

Ovoga puta predstavljamo vam **Zapadnu Švedsku**, čiji je ured u Bruxellesu osnovan 2005. Ova regija nalazi se na zapadnoj obali Švedske, a s populacijom od 1 550 000 žitelja (17% ukupnog stanovništva u Švedskoj) na drugom je mjestu među švedskim županijama po napučenosti, a na petom po veličini ozemlja koje obuhvaća. Glavni grad je Göteborg.

Ured ima petoro zaposlenih te kao prioritete svog rada navodi transport i energiju, okoliš, obrazovanje i kulturu, socijalna pitanja te regionalnu politiku.

Partneri su sljedećih mreža: EARLALL, POLIS, Urban Forum, ECTN, Teleregions, NEWS, ERRIN.

Kontakt: kp@westsweden.se



Položaj regije u Švedskoj

Iz događanja za listopad i studeni 2009. izdvajamo

EU enlargement: progress and prospects, 22. listopada – politička rasprava u organizaciji Europskog političkog centra, uz sudjelovanje Ollia Rehna, povjerenika Opće uprave Europske komisije za proširenje

Well-Being 2030 Project Beyond the crisis: strategic options for Social Europe by 2030, 27. listopada – predstavljanje dvogodišnjeg istraživačkog projekta kojeg pokreće Europski politički centar i koji sufinancira Europska komisija. Usmjeren je na

uspostavljanje strateške vizije za dugoročni razvoj socijalne politike u Europi. Istražit će što građani žele te prilike i prepreke koje se javljaju pri formiranju političkih odluka u svrhu poboljšavanja kvalitete života građana do 2030.

The Post-2010 (Lisbon) Strategy – A way out of the crisis – naslov je konferencije uoči europskog summita, u organizaciji Europskog gospodarskog i socijalnog vijeća, koja se održava 29. listopada

Cluster Collaboration for Sustainable Development - Challenges and Possibilities for the Future Transport Industry, 3. studenoga – konferencija u organizaciji Grada Göteborga, Znanstvenog parka Lindholmen te regije Zapadna Švedska

Restructuring and the crisis - Building Partnerships for anticipating and managing restructuring in a socially responsible way, 12. i 13. studenoga – forum u organizaciji Opće uprave Europske komisije za zapošljavanje, socijalna pitanja i jednake mogućnosti

Program usavršavanja u Uredu hrvatskih regija

Ured hrvatskih regija provodi sustavnu edukaciju javnih službenika/ nacionalnih stručnjaka organiziranjem sastanaka po specifičnim temama od interesa u Europskoj komisiji, Europskom parlamentu, regionalnim predstavništvima, udruženjima te pohađanjem seminara, konferencija i radionica.



Ove godine tijekom tjedna Otvorenih dana, od 5. do 8. listopada, pridružili su nam se sljedeći partneri: Valentina Sečen i Jasmina Cvetković (Grad Karlovac), Iris Jakupić i Tihomir Cvetković (Grad Koprivnica), Danijela Perković, Tamara Martinčić i Alemka Mirkov (Primorsko-goranska županija), Nataša Mandić i Sanja Marušić (Grad Rijeka) te Dražen Pomper (Varaždinska županija).

Posebno nam je drago što smo imali priliku biti domaćinima i delegaciji Varaždinske županije, predvođenoj županom, g. Predragom Štromarom.



Delegacija je, osim sudjelovanja na seminarima i svečanostima tijekom tog tjedna, imala priliku susresti

URED HRVATSKIH REGIJA U BRUXELLESU

Avenue de Tervueren 84, 1040 Bruxelles, +32-2-736-8587, bruxelles@azra.hr



Vijesti iz Bruxellesa

se i razgovarati s veleposlanikom Brankom Baričevićem, šefom Misije RH pri EU te s veleposlanikom Hrvatske pri Kraljevini Belgiji i Luksemburug, Borisom Grigićem.



U Misiji RH pri EU, s lijeva na desno: Dražen Pomper, Lea Poljančić, Leonardo Lorbek, Alen Košić, Jelena Zrinski Berger, župan Predrag Štromar, Mario Ferić, direktor AZRA-e, vlp Branko Baričević, Damir Pleše, Enriko Parljaj i Tomislav Osonjački

A od 12. do 14. listopada u Bruxellesu je boravio g. Darko Levačić, Voditelj odjela za promet Varaždinske županije, povodom konferencije o kojoj možete više pročitati u rubrici koja slijedi.

Pregled održanih sastanaka, seminara i konferencija

Shaping innovation policy for the European union naslov je radionice koju je, 6. listopada, Ured hrvatskih regija organizirao zajedno s predstavnicima ostalih regija iz konzorcija Creative action for innovation. Kao govornici sudjelovali su sljedeći uvaženi gosti: **Boris Cizelj** (European Regional Economic Forum, Brussels), ujedno i moderator; **Franco Ciro** (Predstavnik Koordinacijskog tijela za upravljanje istraživačkim organizacijama u regiji Friuli Venezia Giulia) s naslovom prezentacije: Friuli Venezia Giulia International House: A shared strategy for the knowledge-based development of the region; **Tivadar Lippényi** (Predstavnik mađarskog Nacionalnog ureda za istraživanje i tehnologiju) na temu: Regional Innovation Network development in Hungary. Strategy, development tools, achievements; **Marek Dondalewski** (Poljska, konzultant za EU fondove); **Peter Riedler** (predstavnik austrijskog AVL-a) s prezentacijom Challenges and Proposals from the Point of View of a Global Player te gđa **Valentina Sečen** (Hrvatska gospodarska komora, Karlovac) s temom: Incentive Framework for Development of Commercial Innovation in Karlovac.



V. Sečen

Tradicionalno, iako s nešto izmjenjenim nazivom, održao se forum multinacionalnih kompanija i regija, tzv. **Meeting place**. Ured hrvatskih regija predstavljen je, 7. listopada u Odboru regija, prezentacijom g. **Dražena Pompera**, voditelja Informatičkog odjela Opće bolnice Varaždin, na temu inteligentnih dostignuća na području e-zdravstva, dokazujući još jednom predanost hrvatskih regija modernizaciji i inovativnosti.



Dražen Pomper



Vijesti iz Bruxellesa



Sudionici seminara

Greener and smarter transport conference održana je 13. listopada u Odboru regija, a u organizaciji tajništva međunarodnog projekta Centralni europski transportni koridor (CETC), kojem je kao hrvatski predstavnik pristupila Varaždinska županija i u čije je ime u Bruxelles došao g. Darko Levačić. Taj projekt ima za cilj stvaranje transportnog koridora koji će ujediniti sve vrste transporta te stvoriti mogućnosti za dinamičniji razvoj jedanaest regija iz šest država.

Tzv. Zeleni koridor protezao bi se od juga Švedske do luke u Rijeci, a time bi se dobila novčana sredstva za izgradnju i održavanje svega potrebnog za odvijanje cestovnog, željezničkog, vodenog i zračnog prometa.

Dosad je izgrađeno 78 300 km cestovnih puteva, od predviđenih 95 700, čije se dovršenje očekuje do 2020. g. Glede željezničkih puteva, dosad je izgrađeno 85 600 km, od predviđenih 106 000.

Kao glavni ciljevi izgradnje koridora ističu se smanjivanje štetnih emisija CO₂, poboljšavanje energetske učinkovitosti, jačanje zajedništva i suradnje sudjelujućih regija te pružanje podrške europskoj transportnoj industriji.

Također, predviđen je novac i za razvitak malih aerodroma, od čega bi, kako je izjavio Župan Varaždinske županije, g. Predrag Štormar, i Varaždin mogao imati koristi.



Ova konferencija sufinancirana je od strane International Visegrad fonda, s ciljem stvaranja

platforme koja bi omogućila trajnu raspravu usmjerenu na regionalni razvoj unutar CETC-a.



Deša Sršen, predstavnica Misije RH pri EU, sjedi na broju 102, a Darko Levačić sjedi na broju 100

U Bruxellesu je, 9. listopada, ured regije Baden-Württemberg organizirao drugi po redu **pripremni sastanak** vezan za održavanje sljedeće **Dunavske konferencije**, u listopadu 2010.

Uvodno je prisutnima predstavljen niz događaja koji su se održali proteklih mjeseci, a na temu razvoja Dunavske strategije. Radi se o kongresu DunaLog, održanom 30. rujna o.g. u Budimpešti te radionici On the way to the Danube Strategy, održanoj 6. listopada o.g. u Bruxellesu, u sklopu Otvorenih dana regija i gradova, a u organizaciji Predstavništva mađarskih regija. Također, na Plenarnoj sjednici Odbora regija, održanoj 7. listopada, opetovano je naglašena posebna važnost dunavske regije u Europi te podržan ubrzani razvoj europske Dunavske strategije.

Upravo je na inicijativu predsjednika regionalne skupštine Baden-Württemberga i bivšeg predsjednika Odbora regija, Petera Strauba (EPP), krajem 2008. osnovana međuregionalna grupa "Dunavska regija". Ona okuplja 24 predstavnika regionalnih i lokalnih tijela iz regija kroz koje protječe Dunav u Njemačkoj, Austriji, Slovačkoj, Mađarskoj, Rumunjskoj i Bugarskoj. Također, u njoj kao gostujući članovi sudjeluju i predstavnici Hrvatske i Srbije. Cilj ove grupe, čiji će se sljedeći sastanak održati 4. prosinca o.g., jest pojačati vizibilitet dunavske regije na briselskoj sceni, služiti kao platforma za networking i razmjenu primjera dobre prakse te predstavljati interese regija na europskoj razini.



Vijesti iz Bruxellesa

Nakon ovog uvodnog dijela, predstavnik Opće uprave Europske komisije za regionalnu politiku (DG REGIO), g. Olivier Baudalet, izložio je proces razvoja europske Dunavske strategije.

Uspoređujući Dunavsku strategiju s već razvijenom strategijom Baltičkog mora, predstavnik DG REGIO-a, odredio je njihove zajedničke točke, odnosno dodanu vrijednost kojom su/će biti obilježene. A to su:

- Dinamika u regiji
- Činjenica da se takva strategija za regiju stvara po prvi puta
- Sustav upravljanja putem nacionalnih koordinatora
- Podrška od strane država članica i Europske komisije
- Podrška u sustavu financijskog zakonodavstva

Teme koje ova strategija obuhvaća mogu se podijeliti u tri grupe, a to su:

- Priroda i zaštita okoliša
- Energija i transport
- Društveno-gospodarski aspekti

Olivier Baudalet kazao je kako je pred svima veliki izazov, s obzirom da je kao rok za izradu strategije određen svibanj 2010.g.

Završno je predstavljen koncept sljedeće Dunavske konferencije, ali bez potvrde točnog datuma održavanja. Kao što vam je poznato iz lipanjskog izvješća, konferencija će trajati dva dana, te će biti osmišljena kao rubno događanje u okviru manifestacije Otvoreni dani regija i gradova. Prvog dana organizirat će se *high-level* skup, a drugog dana tri do četiri radionice te završna plenarna sjednica.

Regije sudionice imat će i sljedeće godine priliku predstaviti svoje kulturno nasljeđe u okviru tzv. Danube market-a.